

Tan̄tanja tsghatá lwa Pwal ḥa 1 La Tesalunik

¹ I'i Pwal ta vindaghunafta, kawadaga ḥni nda i Silas nda Timute, ḥa kaghuni Igliz, mnduha Lazglafta Da nda Mgham Yesu Kristi ma luwa Tesalunik. Ka vlaghunavla Lazglafta ta zdakatahudī, nda zdakwani.

Zlghay nda ȷudufa la Tesalunik

² Ta gdagħda ḥni ta rfa Lazglafta ta ghējha kaghuni demdem. Ta kulay ḥni ta kaghuni ma du'a ḥni.

³ Ta gdagħda ḥni guli ta havakta ta kema Lazglafta Da ḥni ta slna zlghay nda ȷudufa ghuni, nda yifatá slna ta magħ kuni, kabga dvafta ya dvaf kuni nda dihata fatá ghējha ghuni ta Mgham Yesu Kristi. ⁴ Zwanama da, nda sna mu kazlay: Dvudva Lazglafta ta kaghuni ka zbaftá tsi ta kaghuni ja nzakway ka ḥani kē'a. ⁵ Ma mnaghunata ḥni ta Lfida Gwada ná, gwada nda wubisim kwenkwej yeya a mnaghuna ḥni wu, nda mbrakwa Sulkum nda għuġa guli mnaghunata ḥni. Nda sna aji kazlay: Vərda gwada tsa gwada ta gwadex ḥni ya kē'a. Nda sna kaghuni ka aji nzakwagaptá nzaku da kaghuni ja kata kaghuni. ⁶ Kaghuni, ksafksa kaghuni ta sadxa ḥni, nda ja Mgham Yesu. Dər má ta ghuya danja kuni katakata, tsu'aftsu'a kuni ta gwadani nda rfu ma mbrakwa Sulkum nda għuġa*. ⁷ Mantsa ya marananta kuni ta ḥermata nzakwa ghuni ta mnduha Lazglafta

* ^{1:6} Ngha ta Slna għwal ġħunay 17:5-9.

ta hadika Mekaduniya nda ya ta hadika Akaya. ⁸ Əjka'a ka kaghuni kəl ndəghatá mnduha ka snañtá gwada Mgħam Yesu ma inda vli. Ta hadika Mekaduniya nda Akaya yeya a kuraghuta tsi wu, snanagħasna ta mnduha dər ndigandiga ká kuni zlghaftá Lazglafta. Had gwada ɳja mnəgħelha ɳni ɳja tañ ta ghənja ghuni wa. ⁹ Nda wa tañ ta rusa mnduha ɳja ɳni, ká kuni tsu'aftá ajeni ma lagħa ɳni da kaghuni, nda ya ká kuni zlanjtá skwa wuyay ka mbədavata tselbu ta kema varda Lazglafta ya ta vla hafu, ¹⁰ ɳja kzla zwañani Yesu, ta saha ta luwa. Tsa zwañani sli'aganap Lazglafta ma mtaku, ta klaptá amu ma guma Lazglafta ta sagħha ya.

2

Slna Pwal ma luwa Tesalunik

¹ Zwanama da, nda sna kaghuni kazlay: Nza a tsa lagħa lagħa ɳni da kaghuni ya ka bətbət wu kə'a. ² Nda sna kaghuni guli ka ɳni ghuyə ta dajwa ma luwa Filipiya, nda ya ká həej razajnata. Ama ka taftá ɳni ta us tiri nda mbrakwa Lazglafta ka mnaghunatá Lfida Gwada ta sagħha da Lazglafta mataba ndəghata ghuya dajwa. ³ Gwada ya mnə ɳni ná, had tsakalawi mida wu, had nənħba kaghuni mida wu, had barā kaghuni mida guli wa. ⁴ Katék ná, manda va ya klaf Lazglafta ta ajeni kazlay: Nda ra kuni ka mna Lfida Gwada kə'a ka vla jnata ya, manda va tsaya ta mna ajeni. Mna a ajeni ɳja zdanaftá ɳjuduf ta mnduha wu, ɳja zdanaftá ɳjuduf ta Lazglafta ta mna ajeni. Nda sna tsatsi ta skwi ma ɳjudufa mu. ⁵ Nda sna kaghuni kazlay: Ta walañ a ajeni ta hihi jañtā hihi jañku da mndu wu

k  a. Had gwada   a hahat   mndu gwada   ni wa. Nda sna Lazglafta kazlay: Mantsa ya nzakwani k  a. ⁶   va   a a  ni ta rfa  naghata mnduha, d  r kaghuni, d  r sanlaha ma mnduha wa. ⁷ D  r m  a dza  a maray   ni ta glakwa nzakwa   ni ka ghunata mnda Kristi mndani n  , maran   a a  ni wa. Kat  k n  , le  tekw hanaganata   ni ta gh  ra   ni manda ya ta ngh   marakw* ta zwanani ya. ⁸ Ma tsa fat  a gh  ra   ni   aghuni ya n  , mnaghunat   Lf  da Gwada ta sabi da Lazglafta kwejkw   yeya a mnaghuna   ni wa. Kumanjkuma   ni ta vlaghunata nda hafa   ni tani, kabga lamla kuni da   udsufa   ni kahwathwata. ⁹ Zwanama da, ta havakhava kuni ta dat  a vgha   ni ka maga slna da kaghuni. Si ta ksay   ni ta slna nda rvidik tani, nda fitik tani, kada kwala   ni da ghuyanapt   danja ta d  r wati mataba ghuni, nda skwi   a zay   ni ta mn     ni ta Lf  da Gwada ta sagha da Lazglafta   a ghuni.

¹⁰ Nda sna kaghuni kazlay: Nda nza kaghuni ka masl  mts  ka   ni k  a. Mantsa ya nzakwani da Lazglafta guli. Ka   erma mnduha nzata   ni da kaghuni, ka mnduha Lazglafta, ka gwal t  ukwa nzakwa   ni, had sana skwi   a tsajnavata wa.

¹¹ Nda sna kaghuni guli kazlay: Manda nzat  a nzakwa i da nda zwanani ya nzata   ni nda inda kaghuni, ¹² ka vla hidaku nda mbraku   a ghuni. Vlaghunavla   ni ta hidaku,   a nzay ghuni ta nzaku manda ya ta kum   Lazglafta ya ta hgaft   kaghuni   a lama ghuni da ga Mghamani nda glakwani ya.

¹³ Ta gdag  a   ni ta rfa Lazglafta guli, kabga

* **2:7** Mamu dz  ghu ma le  tekwaku: Nzanza   ni le  tekw. Ka nzat  a   ni manda zwani kwitikw kwitikw, ka sanlaha ta mnay.

ma fitika mnaghunata ɳni ta gwada Lazglafta ná, tsu'aftsu'a kuni, ka zlghafta manda va gwada gwadagap Lazglafta, manda ya gwadagap mnduha a wa. Manda va tsaya nzakwani kahwathwata, sagha da Lazglafta tsa gwada ya, ka ksə tsi ta slna ma kaghuni ta zlghafta ya. ¹⁴Zwanama da, nuna kaghuni manda Igliza Lazglafta ta nzakway ma Yesu Kristi ta hadika Zudiya[†] ya. Ghuyə ghuya kaghuni ta dənwa da gwal ta hadika ghuni, manda ya ghuyanap la Yahuda ta hahəŋ ya. ¹⁵Tsa la Yahuda ya ta pslatá la anabi, ka dzatá həŋ ta Mgham Yesu, ka limistá həŋ ka giri‡ ɳa mu guli. Zdəgana a tsa skwi ta magə həŋ ya ta Lazglafta wu, nda nza həŋ ka ghuma inda mnduha. ¹⁶Ta kumay həŋ ta pyaftá aŋni ta mna gwada Lazglafta ɳa gwal kul nzakway ka la Yahuda, yaha həŋ da mbafta. Ndanana, hðanamhða həŋ ta dmakwa tanj, ka kdavakta tsi nda basafta Lazglafta ta ɳuduf ta ghəŋja tanj§.

¹⁷Aŋni zwana ma, tahula dgata mu ta vgha labla fitik mida, kuma mu yeya kul guyafta. Nziya nza tsi ná, kawadaga mu ma ɳuduf. Ta ksaŋnaksa mamaya ghuni katakata. Ta kumay ɳni ta ng-haghunaghata. ¹⁸Mantsa ya ná, kumafkuma ɳni ta vradaghata da kaghuni. Nda kða fitika i'i Pwal ka ghəŋja da ta fatá fitikani, ama ka pyaftá halaway ta aŋni. ¹⁹Ta wa fatá ghəŋja ɳni, nda haratá ghəŋja ɳni, nda ghərba zewazewa glaku dza'a ɳni mutsay

† **2:14** Ngha ta Slna gwal ghunay 17:5-6. ‡ **2:15** Ngha ta Slna gwal ghunay 9:23, 29, 13:45, 50, 14:2, 5, 19, 17:5, 13, 18:12. § **2:16** Ta ghəŋja aya 15-16 ná, grawa gra nda Ruma 11, ma vla mnay Pwal ta gwada ta ghəŋja kðanaktani kahwathwata ta mna gwada ta mbaku, ɳa la Yahuda.

baðu fitik dza'a sagha Mgham Yesu Kristi ya katèk na? Ta kaghuni ya a katèk tsa wa? ²⁰ Manda va tsaya nzakwani, kaghuni glakwa ñni, kaghuni haratá ghèrja ñni.

3

¹ Sana skwi guli ná, ma trapta ñni ta kzlay, mal nzagħu mu hadna ma luwa Atina*, ka ñni ² ka ghunadapta da kaghuni ta Timute ta nzakway ka zwañjama ñni, ta ksa slna Lazglafta ya guli. Kawadaga ñni nda tsi ta mna Lfida Gwada ta ghèrja Yesu Kristi. Ghunadap ghuna ñni da kaghuni ña sgaghunagħatá mbraku, ña diħavata ghuni ma zlghay nda ñjuduf, ³ kada kwala ñjudufa dər wa da tħsu ma na ghuya dañwa ndanana, kabga nda sna kaghuni kazlay: Favamafa Lazglafta ta tsaya kə'a. ⁴ Ma fitika nzakwa ñni da kaghuni ná, għadaghħada ñni ta mnaghunata kazlay: Dza'a mamu ghuya dañwa katakata kə'a. Tsaya tama ta slaku manda va ya snaj kuni. ⁵ Ma trapta da ta hbanatá ñjudufa da, kəl yu ka ghunadapta Timute da kaghuni, ña snajtá nzakwa zlghay nda ñjudufa ghuni. Ta zlaej yu ta baraghata halaway ta kaghuni, da nzatá tsa slna maga ñni ya ka bətbət.

⁶ Ndanana tama, sli'afsli'a Timute da kaghuni[†] ka vragaghuta da ajeni, ka rusañnaftá tsi ta gwada ta zlghay nda ñjudufa ghuni, nda ya ká kuni ta dvutá mndu. Ka mnañnaftá tsi guli ya ká kuni ta famtá ajeni ma du'a ghuni dardar, nda ya ka kuni ta kuma nghəgħlanjtá ajeni, manda ya ta kum ajeni ta nghajjtá kaghuni ya guli. ⁷ Tsaya tama

* ^{3:1} Ngha ta Slna gwal għunay 17:15-16. † ^{3:6} Ngha ta Slna gwal għunay 18:5.

zwanama, lbaejnalba zlghay nda ηudufa ghuni ta ηuduf, ma tsa ghuyata daejwa ηni basu ηni ya. ⁸ Ndanana tama ná, ta hafu ηni, kabga dihatá vgha ghuni ma ndi'atá vgha ghuni ta Mgham Yesu. ⁹ Ndaw dza'a rfa ηni ta Lazglafta ηni ta ghənja kaghuni ma na zdaejnalta zdaejnaf kuni ta ηuduf ta kəman i na? ¹⁰ Nda rvidikani tani, nda fitikani tani ηni ta ndi'ata ka maga du'a da tsi, ηa vlaejnatani ta tvi, ηa lagha ηni da nghaghunaghata, nda ya ηa kdighunistá skwi ya ta pðaghuta ma zlghay nda ηudufa ghuni.

¹¹ Má ka bħadaejnaghha Lazglafta tsatsi ka ghənjan i ta nzakway ka Da mu, nda Mghama mu Yesu, da kaghuni. ¹² Kaghuni ya guli, má ka sgaghunagħha sga Mgham Yesu ta tsa dvu mataba ghuni ya, nda ya ta maga kuni ηa inda sanlaha ma mnduha ya guli, ka nzakwa tsi manda va ya ta dvu ajeni ta kaghuni ya. ¹³ Má ka sladanafs-lada Lazglafta ta ηudufa ghuni ηa nzakwa ghuni nda għuba kul had gwadha ta ghənja ghuni ta kema Lazglafta Da mu, badu sagħa dza'a sagħha Mghama mu Yesu Kristi kawadaga nda inda duhwalhani ya.

4

Nzaku ta zdəganatá Lazglafta

¹ Zwanama da, nu skwi ta pðaku ηa mnay, ya nda ghada tagħaghunafta ηni ka kuni da magay ηa zdəganatá Lazglafta. Ya manda va tsaya ta nzakwa kuni ta tsa nzaku na. Ta ndəba ghuna ndəba ηni ta dzvu katakata, ta vlagħunavla ηni ta hidaku manda va tsaya. Ma hga Mghama mu Yesu Kristi, ka kdaejta kuni ta dza'a ta kema ta kema.

² Nda sna kuni ta nzaku ya taghaghunaf ɻni nda ma mbrakwa Mgħama mu Yesu. ³ Skwi ya kumə Lazglafta ná, nzata ghuni hezle' a ta kəmani kul had hliri. ⁴ Snañta dər wa ta nzaku nda markwa tañi, ka vlañtā glaku manda ya ta kumə Lazglafta, ⁵ ja ghudzaku tida manda ɻja gwal kul snanġa Lazglafta ya a guli wa. ⁶ Ma tsa skwiha ya tama ná, ma tsagħu sani ta sani ka nənħapta, kabga dza'a ghuzlanap ghuzla Lazglafta tiri ta gwal ta maga mndərga tsaya, manda ya ghada ɻni ta mnuta ya. ⁷ Hgaf a Lazglafta ta amu ja maga sli'iñsli'iñ wa. Hgaf ja nzata mu hezle' a ta amu. ⁸ Tsaya tama, ka va a yu ta tsa gwadha ya wu ka mndu katsi, mndu a vzin tsi wu, Lazglafta ta vlagħunatá Sulkumani nda għuba ya vzin tsi.

⁹ Ta ghə̄ja dvuvusta ghuni ta ghə̄ja ghuni ná, ta dza'a vindaghunafta nda vinda a lu wu, kabga għadaghħada Lazglafta ka ghə̄jani ta tagħaż-żu. ¹⁰ Tsaya skwi ta maga kuni ja inda* mn-duha Lazglafta ta hadika Mekaduniya demdem. Ta ndəba dzva yu da kaghuni zwanama, ka kdañta kuni ta magay ta kəma ta kəma. ¹¹ Navawa ja ka nzata kuni nda zdaku, ma tsatsafaku kuni ta tsatsafaku, magawamaga ta slna nda dzva ghuni ja kata ghə̄ja ghuni, manda ya ghada ɻni ta mnaghunata ya. ¹² Ka mantsa ka kuni magay katsi, dza'a vlay gwal ta kul zlghaqta ta glaku ja ghuni, had kuni dza'a slaslamaku guli wa.

Gwadha ta sagħha Mgħam Yesu

¹³ Zwanama da, ta kumay yu ta snanġa ghuni ta skwi ta ghə̄ja gwal nda rwa, da nzatá kuni

* **4:10** Ngha ta 2 La Kwareñt 1:16.

sasu'anaka manda gwal ta kul faftá ghənja tanj ta Yesu. ¹⁴ Tsəhala grafgra amu kazlay: Mtumta Yesu ka sli'agaptá tsi kə'a ya, mantsa ya guli ná, grafma gra guli kazlay: Dza'a sli'aganapsli'a nda ma Yesu ta inda gwal ta rwuta kawadaga nda Yesu ma zlghay nda ɻuduf guli kə'a.

¹⁵ Na gwada dza'a ɻni mnay ndanana ná, gwada ya mna Mgham Yesu ya. Baðu tsa fitik dza'a vragata tsi ya ná, tinlagħiuta a amu ta ndiri ya ta gwal nda rwa wa. ¹⁶ Baðu tsaya, dza'a ghudzaga ghudzaga lwa Lazglafta, ɻa kapanja mali ta ghənja duhwalhani ta lwi, ka vyatá dula Lazglafta, ɻa saha Mghama mu Yesu ka ghənjan i luwa, ɻa sli'agapta gwal nda rwa ma Kristi karaku tanṭaj, ¹⁷ ɻa hla amu ta ndiri ya kawadaga nda həej ma ghwayak, ɻa dza'a guyaku nda Mgham Yesu ma ghuvanjata luwa. Mantsa ya tama, ɻa nzakwa mu ɻa dekdek kawadaga nda Mgham[†] Lazglafta. ¹⁸ Tsaya tama l̄uvuswa ɻuduf nda tsa gwadaha ya.

5

Sna a lu ta fitik dza'a vragata Yesu wa

¹ Zwanama da, pahəgla a kuni ta vindaghunafta ka ta wati fitik, nda ya ka ta wati luwa dza'a magakwa tsa skwiha ya wa. ² Nda sna kaghuni ka ghənja ghuni kazlay: Manda ghali ta sagħa girvidik* ya dza'a sagħa fitika Mgham Yesu kə'a. ³ Ma fitika mnay mnduha kazlay: Zda nzaku, ta hað hwazlabaku[†] wu kə'a ya, gi ma tsaya dza'a

[†] **4:17** Aya 15-17: Gray nda 1 La Kwarenġ 15:51-52. * **5:2** Gray nda Mata 24:43, Lukwa 12:39, 2 Piyer 3:10. [†] **5:3** Gray nda Irmiya 6:14, 8:11.

slakwa 6adzaku, manda va ya ta sagha fitika dgakwa marakw nda hudi dluuk ya. Had'həj dza'a ndapta mida wa. ⁴ Kaghuni zwanama dā, ma grum a nzatá nzakwa kaghuni, ḥa sagha tsa fitik ya ksaghunaghata manda ghali wa. ⁵ Kaghuni demdem ná, zwana tsuwadaka fitik kaghuni. Nza a amu manda gwal ma grum girvidik ya wa. ⁶ Ka si mantsa tsi katsi, ma ksu hani ta amu manda ḥa sanlaha ya. Katək ná, nzamanza hzlejña ndiri ka zlaha vgha mu. ⁷ Gwal ta hani ná, girvidik ta hana həj ta hani, girvidik ta ghuyakwa həj ta ghuyaku guli. ⁸ Amu ya, gifitik ta mbada amu ta mbada. Zlaha ma vgha mu. Klafma zlghay nda ḥuduf nda dvu ka nzakwa həj manda sudatá lguta kufur ḥa wara nda tsi. Fafma ghəjña mu ta mbaku manda fatá takazak‡ ma ghəj. ⁹ Pəgha a Lazglafta ta amu ḥa ghuzlamap tiri wa. Hgafhga ta amu ḥa mbamafta nda ma Mghama mu Yesu Kristi. ¹⁰ Ta ghəjña amu mtuta Yesu, ḥa nzakwa mu kawadaga nda tsi. Dər má ta nda iri mu, dər má nda rwa mu, kawadaga nzatá nzakwa mu nda tsi. ¹¹ Tsaya tama, mbruvuswambra ta vgha ghuni, katuvuswa kata ta vgha ghuni manda ya ta magə kuni ndanana ya.

Dzatá ghəjña gwada Pwal

¹² Zwanama dā, ta ndəba dzvu yu da kaghuni, vlawa glaku ḥa gwal ta ksa slna Lazglafta mataba ghuni, gwal zbap Lazglafta ka fata ta ghəjña kaghuni ḥa taghaghunaftá tvani ya. ¹³ Vlawa glaku ḥa tanj dar ka dvuta kuni ta həj katakata ta

‡ **5:8** Gray nda Isaya 59:17, Afisus 6:11-17.

ghənja slna taŋ. Nzuvuswanza nda zdaku mataba ghuni, nda ya nda sanlaha guli.

¹⁴ Zwanama da, ta ndəba dzvu yu da kaghuni, dvawadva ta gwal ta yadi, tsafarawa gwal huleħħuleba, vlawa mbraku ja gwal htu mbrakwa taŋ, ka ksa kuni ta ɻudsuf nda inda mndu. ¹⁵ Daswa ka kuni, da vranamtá mndu ta ɻaslu ta mndu nda ɻaslu. Navawaŋa katak, ka maga skwi ya dina mataba ghuni, nda ya ja hamata sanlaha tani.

¹⁶ Nda rfu ka kuni nzakwa ghuni. ¹⁷ Ma zlanap kuni ta maga du'a. ¹⁸ Rfanaghawa Lazglafta dər ta ghənja wati ma skwi tsi, kabga tsaya skwi ja magay ghuni ta zdəganatá Lazglafta, na tsa kaghuni gwal nda ndi'a nda Yesu Kristi ya.

¹⁹ Ma su'ufiŋ kuni ta Sulkum nda għuha, ²⁰ Ma mnə kuni ta mtsiriu' nda gwada la anabi. ²¹ Ama kwatsadapwa inda skwi demdem, ka zbapta kuni ta ya dina, ²² ka tsaghuta kuni ta vgha nda inda bədzaku.

²³ Ka għuħagħunagħuha Lazglafta ya ta vlatá zdaku kaghħenjani, ka nagħunaftá tsi ka ɻani dardar. Ka ngħa tsatsi ta kaghuni tsuhtsu, nda sulkuma ghuni tani, nda hafa ghuni tani, nda slu'uvgha ghuni tani. Tsaya dza'a kwal rutsak kul nzafta ta kaghuni ma fitika sagħha Mghama mu Yesu Kristi. ²⁴ Dza'a magay tsa Lazglafta ta hgaftá kaghuni ya, kabga ta magay ta inda skwi ya mna tsi.

²⁵ Zwanama da, ndəbawa dzvu ta ghənja aŋni.

²⁶ Ka ganaghata kuni ta zgu ta zwanama nda dvaftá vgha hmətət.

²⁷ Ta ndəba ghunatá dzvu yu ma hga Mgham Yesu. Ka dzanjanafa kuni ta na delew na ta inda zwanama.

28 Ka nza zdakatahuða Mghama mu Yesu Kristi
kawadaga nda kaghuni.

Deftera Lfidha Dzratawi New Testament in Hdi

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hdi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Hdi

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f257b780-c0dd-5cce-9b20-430484439898